



Миссия США при ОБСЕ

Ежегодная конференция по обзору проблем в области безопасности

Рабочая сессия III: Контроль над обычными вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности: вызовы и возможности

Выступление Брюса Тёрнера,
Первого Заместителя Помощника Госсекретаря
по вопросам верификации, планирования и европейской безопасности
Вена, 25 июня 2020 года

Благодарю вас, г-н Председатель.

Даже в так называемые “более нормальные” времена до пандемии коронавируса соблюдение соглашений и приверженность обязательствам по контролю над обычными вооружениями уже было одной из главных проблем, стоящих перед нашим сообществом.

Я соглашусь с тем, что только что сказал наш российский коллега, что контекст очень важен. Именно поэтому 22 мая Соединенные Штаты представили депозитариям Договора и другим государствам-участникам уведомление о своем решении выйти из Договора по открытому небу. Как заявил Госсекретарь Помпео, Соединенные Штаты больше не могут продолжать участвовать в Договоре, который уже много лет нарушается Россией. Как мы все знаем, эти нарушения являются частью более широкой картины несоблюдения Россией целого ряда соглашений и обязательств, включая те, которые наиболее дороги ОБСЕ. Россия также пыталась использовать Договор для продвижения своих пропагандистских нарративов против территориальной целостности Грузии и Украины, не говоря уже о своей реальной деятельности в этих двух странах. Возможно, мы будем готовы пересмотреть это решение, если Россия продемонстрирует возвращение к полному соблюдению соглашения, но без такого изменения курса со стороны Кремля наш путь приведет к выходу из Договора через шесть месяцев.

Соединенные Штаты не рассматривают пандемию как освобождение государств-участников от их обязательств. Тем не менее, решение государств-участников приостановить деятельность по верификации в настоящее время, в то время как мы все определяем, как наилучшим образом безопасно возобновить эту деятельность в будущем в этих сложных обстоятельствах, было и остается правильным. Мы рассматриваем выполнение этих обязательств как просто “приостановленное” в настоящее время по взаимному согласию. Тем не менее, нам необходимо проявлять гибкость на практике, когда мы определяем, когда, где и как мы возобновим свою деятельность. Не может быть единого решения для всех.

На Структурированном диалоге 4 июня мы предложили рассмотреть пути снижения рисков для здоровья участников групп, проводящих верификационные мероприятия,

возможно, включая временную отправку небольших групп, а также изучить возможность использования отдельных виртуальных технологий для проведения некоторых мероприятий. Мы также призвали к обсуждению военными экспертами вопроса о влиянии COVID на военную деятельность и верификацию.

Нам всем нужно будет работать вместе, чтобы гарантировать, что военная деятельность и инструменты контроля над обычными вооружениями и военной транспарентности сами по себе не станут вектором распространения COVID-19. Из принятых нами мер по снижению рисков можно извлечь важные уроки, и нам представляется очевидным, что COVID-19 может оказывать более продолжительное воздействие как на военную деятельность, так и на контроль над обычными вооружениями, чем можно было предвидеть в настоящее время.

Однако продолжающаяся пандемия не должна препятствовать работе по обновлению Венского документа, чтобы сделать его более актуальным для нынешней военно-политической обстановки в евроатлантическом регионе. Совместное предложение по модернизации Венского документа, поддержанное 34 государствами-участниками, остается наиболее всеобъемлющим и реалистичным подходом к укреплению стабильности и предсказуемости, снижению рисков и содействию военной транспарентности. Это наша возможность ответить на вызовы, описанные в рабочих сессиях этой Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности (ЕКОВ). В этом году нам необходимо добиться существенного прогресса.

Пандемия также не является причиной для того, чтобы нас соблазнили чисто добровольные меры, такие как отчетность и обмен информацией. Хотя такие добровольные меры могут иметь определенную полезность во время нынешнего кризиса, они не заменяют стандартизированных и взаимных мер, которым привержены все государства-участники. Нет никаких оснований полагать, особенно в свете накопленного до сих пор опыта в вопросах выполнения и осуществления соглашений, что добровольные меры будут осуществляться всеми одинаково или всеми в равной степени. Кроме того, такие добровольные меры по обеспечению прозрачности не выигрывают от общепринятых стандартов осуществления.

В заключение отмечу, что мы настоятельно призываем все государства-участники активно участвовать в повышении военной транспарентности и снижении рисков, работая вместе с нами над обновлением Венского документа. Мы надеемся, что все государства-участники присоединятся к усилиям, направленным на то, чтобы сделать Венский документ более актуальным для нынешней обстановки в области безопасности и достичь полного консенсуса по его всеобъемлющему обновлению. Чем скорее, тем лучше. Параллельно мы рассчитываем на конструктивное и прагматичное сотрудничество с другими государствами-участниками для решения насущных проблем, связанных с контролем над обычными вооружениями во времена коронавируса.

###

Этот перевод предоставляется для удобства пользователей, и только оригинальный английский текст следует считать официальным.